

EN Change-A-Tip™ Handle Battery Replacement and Changing Tip and/or Sheath

low-temp handles & high-temp handles

ES Change-A-Tip™ Reemplazo de las Pilas y la Punta Cauterizadora Punta y el Manto Stéril

maneja a alta temperatura y baja temperatura se encarga

PT Change-A-Tip™ Cautério com Ponta & Pilhas Substituíveis / Estéril Bainha

lida com temperatura alta e baixa temperatura lida

FI Change-A-Tip™ Vaihdeettava Paristo- ja Kärkikauteri / Steriiliä Kuoren

korkean lämpötilan kahvat ja matalan lämpötilan kahvat

DE Change-A-Tip™ Auswechselbare Batterie und Kauterisationsspitze und Scheide

hochtemperatur-griffen und niedriger temperatur verarbeitet

DA Change-A-Tip™ Udskifteligt Batteri og Udskiftelig Cauteriumsspids / Sterilt Skede

høj temperatur håndtag og lav temperatur håndtag

SV Change-A-Tip™ Utbytbart Batteri och Kauterspets / Sterila Slida

hög temperatur handtag och låg temperatur handtag1

IT Change-A-Tip™ Batteria e Punta di Cauterizzazione Sostituibili / Guaina

maniglie ad alta temperatura e bassa temperatura maniglie

FR Change-A-Tip™ Cautère à Piles et Embout Remplaçables et / ou Gaine Stérile

poignées à haute température et à basse température des poignées

NL Change-A-Tip™ Vervangbare Batterij & Cauterisatiepunt en/of Schacht

hoge temperatuur verwerkt en lage temperatuur verwerkt

EL Αλλαγή μπαταρίας λαβής και αλλαγή άκρου ή/ και θηκαριού

Λαβές χαμηλής θερμοκρασίας & λαβές υψηλής θερμοκρασίας

CN 手柄电池更换及更换烧灼头和/或护套

低温手柄和 高温手柄

JA ハンドルのバッテリー交換およびチップおよび/またはシースの交換

低温ハンドル & 高温ハンドル

PL Rękojeść Change-A-Tip™ – Wymiana baterii oraz wymienna końcówka i/lub osłona

Rękojeści o niskich temperaturach i rękojeści o wysokich temperaturach

RO Înlocuirea bateriei din mânerul Change-A-Tip™ și înlocuirea vârfului și/sau tecii

mânere pentru temperaturi scăzute și mânere pentru temperaturi ridicate

SK Výmena batérie rukoväte Change-A-Tip™ a výmena hrotu a/alebo puzdra

rukoväte pre nízke teploty a rukoväte pre vysoké teploty

TR Change-A-Tip™ Kol Pili Değiştirme ve Ucu ve/veya Kılıfı Değiştirme

düşük sıcaklıktaki kollar ve yüksek sıcaklıktaki kollar

F Change-A-Tip™ Vaihdeettava Paristo- ja Kärkikauteri / Steriiliä Kuoren

korkean lämpötilan kahvat ja matalan lämpötilan kahvat

HUOMAUTUS: steriilit kärjet ja suojukset voivat olla valinnaisia ja ne myydään erikseen.

VAROITUS: (SOVELLETAAN YKSITTÄISIIN KÄYTTÖVINKIT JA STERIILIÄ KUOREN)

KÄYTTÄJÄ EI VOI PUHDISTAA JA/TAI STERILOIDA TÄTÄ LÄÄKINTÄLAITETTA TEHOKKAASTI JA SIKSI SITÄ EI VOIDA KÄYTTÄÄ TURVALLISESTI UUELLEEN. SE ON TARKOITETTU VAIN KERTAKÄYTTÖÖN. KÄYTTÄJÄN YRITYKSET PUHDISTAA LAITE JA STERILOIDA SE UUELLEEN VOIVAT AIHEUTTAA POTILAALLE BIOINKOMPATIBILITEETTIA, INFEKTIOTA TAI MUITA LAITEVIKAAN LIITTYVIÄ RISKEJÄ. EI SAA KÄYTTÄÄ SYTTYVIEN KAASUJEN/MATERIAALIEN LÄHEISYYDESSÄ TAI RUNSASTI HAPPEA SISÄLTÄVÄSSÄ YMPÄRISTÖSSÄ. SE VOI JOHTAA TULIPALON.

DELO, DEL1 - POISTA KÄRKI AINA, KUN LAITE ON VARASTOITUNA TAI SITÄ EI KÄYTETÄ. NÄIDEN OHJEIDEN LAIMINLYÖMINEN VOI JOHTAA TULIPALON.

EI SAA KÄYTTÄÄ SYTTYVIEN KAASUJEN/MATERIAALIEN LÄHEISYYDESSÄ TAI RUNSASTI HAPPEA SISÄLTÄVÄSSÄ YMPÄRISTÖSSÄ. SE VOI JOHTAA TULIPALON.

KOAGULAATTORI TUOTTAAN YLI 538 CELSIUS-ASTEEN (1000 FAHRENHEIT-ASTEEN) LÄMPÖTILAN, JOKA VOI AIHEUTTAA VÄÄRIN KÄYTETTYNÄ PALOVAMMOJA TAI TULIPALON.

ALTISTUMINEN VAHINGOSSA KOAGULAATTORIN KÄRJELLE SAATTAAN JOHTAA TAHATTOMIIN PALOVAMMOIHIN POTILAALLE TAI KÄYTTÄJÄLLE.

KUDOKSEN PITEMPIAIKAINEN ALTISTUMINEN KOAGULAATTORILLE SAATTAAN JOHTAA VIEREISEN KUDOKSEN VAURIOIHIN.

KOAGULAATTORIN KÄRKI ON EDELLEEN KUUMA VÄLITTÖMÄSTI DEAKTIVOINNIN JÄLKEEN JA SAATTAAN AIHEUTTAA TAHATTOMIA PALOVAMMOJA KÄYTTÄJÄLLE TAI POTILAALLE.

HITO, HIT1 - SÄILYTÄ SUOJAKORKKI JA SULJE SE UUELLEEN, KUN KOAGULAATTORI EI OLE KÄYTÖSSÄ.

VAROITUS: (SOVELLETAAN KAHVAAN)

DEAKTIVOI KOAGULAATTORI ENNEN LAITTEEN HÄVITTÄMISTÄ TARTUNTAVAAARALLISILLE TAI TERÄVILLE ESINEILLE TARKOITETTUUN JÄTEASTIAAN. POISTA SEURAAVAKSI PARISTOT KIERTÄMÄLLÄ TAKAKORKKIA. TÄMÄN OHJEEN LAIMINLYÖMINEN VOI JOHTAA KOAGULAATTORIN EI-TOIVOTTUUN AKTIVOINTIIN, MINKÄ SEURAUKSENA JÄTEASTIASSA VOI SYTTYÄ TULIPALO.

HUOMIO: (ARTIKKELIN KAHVA JA TUPPI)

Älä steriloi kahvaa autoklaavisteriloinnilla, sillä kahva voi vaurioitua.

Suojus on herkkä kuumuudelle. Ei saa steriloida autoklaavissa. Noudata käsikappaleen käyttöohjeita.

Älä käytä laitetta, jos pakkaus on vaurioitunut tai avattu.

Kahva voi ylikuumentua liiallisen aktivoinnin vuoksi.

Liiallisen voiman käyttö koagulaattoria käytettäessä saattaa aiheuttaa kärjen taipumisen tai katkeamisen.

Vältä ei-toivotut vaikutukset valitsemalla asianmukainen koagulaattorimalli.

Suosittelut käyttöjako on 2 sekuntia päällä ja 6 sekuntia pois päältä korkeintaan 15 minuutin ajan ilman keskeytyksiä.

OHJEET HANDLE PARISTON VAIHTO:

1. POISTA KOAGULAATTORIN KÄRKI **(B)** ennen paristojen vaihtoa.
2. Poista käytetyt paristot kiertämällä takakorkkia **(F)** vasempaan (vastapäivään).
3. Kallista kahvaa, jotta paristot liukuvat ulos. Joskus voi olla tarpeen ravistella varovasti alaspäin.
4. Aseta uudet AA-alkaliparistot positiivinen pää edellä (älä koskaan käytä hiili-sinkki-paristoja tässä laitteessa).
5. Aseta takakorkki paikalleen ja sulje se kiertämällä oikeaan (myötäpäivään).
6. Vaihda KOAGULAATTORIN KÄRKI **(B)**.
7. Aktivoi laite painamalla vihreää virtapainiketta **(C)**.

OHJEET VAIHTAMINEN STERIILI KUOREN:

HUOMIO: Käytä steriilejä tekniikkaa, kun korvaa vinkejä ja / tai vaipat.

1. Poista cautery kärki kahvasta **(H)**.
2. Ota steriili liina **(A)** kuoresta.
Hinweis: Sterile spitzen kommen mit einer sterilen Hülle verpackt.
3. Pidellen liinaa **(B)** siten, että sen sininen raita • on ylöspäin, aseta kahva VALKOISEN MUOVIN **(C)** JA VALKOISTEN PAPERILIUSKOJEN VÄLIIN.
4. Vie kahvaa eteenpäin, kunnes sen etuosa **(E)** ulottuu steriiliin liinan **(A)** päähän.

TÄRKEÄÄ - Tutki suojus mahdollisten vaurioiden varalta käytön jälkeen ja ennen asettamista steriilille alueelle.

5. Poista sininen raita **(B)** ja valkoinen paperitauus.

OHJEET VAIHTAMINEN STERIILI / EI-STERIILIT TIPS:

1. Käsittele kärkeä **(H)** varovasti, välttämällä herkästi vaurioituvaa metallilankaa. TARTU AINA KÄRKEEN JA KÄSITTELE SITÄ MUOVIOSASTA PIDELLEN VAURIOIDEN VÄLTÄMISEKSI.
2. Vie steriili polttokärki **(H)** steriiliin liinan **(A)** läpi. ÄLÄ VÄKISIN TYÖNNÄ KÄRKEÄ; sen tulee helposti liukua paikoilleen.

Kahva on nyt käyttövalmis.

3. Aktivoi laite painamalla vihreää virtapainiketta **(C)**.

Käytön jälkeen, poista kuori ja kärjen ja hävitä oikein.

LÄÄKETIETEELLINEN TARKOITUS / KÄYTTÖAIHE:

Bovie®-koagulaattoreita käytetään pysäyttämään pienet verenvuodot hemostaasissa ja muissa vastaavissa käytöissä.

Toimintaperiaate

Laite on paristokäyttöinen kädessä pidettävä laite, joka kytkimestä aktivoituna syöttää lämpöenergiaa kuumennusosan kautta potilaaseen.

Potilaspopulaatio

- Ei rajoituksia

Käyttöpaikka ja paikan olosuhteet

- Käyttöpaikka – Ei rajoituksia
- Paikan tila – Aseptinen

Tarkoitettu käyttäjäprofiili

- Koulutus
 - Koulutettu lääkintäalan ammattihenkilö
- Tiedot
 - On lukenut ja ymmärtänyt mukana toimitetun käyttöohjeen
 - Hallitsee hygienian
- Kokemus
 - Käyttökoulutus tai koulutus valvottuna/ohjattuna
- Sallitut vajaukset
 - Lievä heikentynyt luku-/näkökyky tai näkö korjattuna tasoon 20/20.

Bovie®

 **Bovie Medical Corporation**
5115 Ulmerton Road
Clearwater, Florida 33760 USA

EC REP

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague
The Netherlands

CE 0413

MC-23356 Rev. 3
2018-03-26